



Prescor

MANUALS-0014

ENG DEU NLD FRA ESP ITA SWE NOR

1. General Prescor pressure relief valve (A) to protect closed heated and chilled water systems against excessive pressure.

Application The safety valve has to be used in a closed heating or cooling system. (glycol max. 50%) Only use the valve in a dry and frost-free location. Min/Max system temperature -10 °C/+120 °C.

Safety Check whether the maximum capacity and the opening pressure that are indicated on the valve match the values of the system. Beware of steam from the exhaust: Risk of scalding!

2. Installation The following points are important to ensure correct operation of the valve and the safety of the installation.

2.1. Installation Um eine optimale Funktion des Sicherheitsventils und der Anlage zu gewährleisten, sind folgende Punkte zu beachten. Der Einbau ist durch qualifiziertes Fachpersonal auszuführen. Beachten Sie die vor Ort geltenden gesetzlichen Vorschriften und Richtlinien.

3. Maintenance and service Usually inspect the valve once a year for signs of leakage. Lifting the valve and flushing it through thoroughly will often resolve any leaks. If no leak is found, it is not necessary to lift the valve.

3.1. Wartung und Service Führen Sie einmal jährlich eine Sichtprüfung des Ventils auf Anzeichen von Undichtheit durch. Durch Drehen der Anlaufkappe des Ventils in Pfeilrichtung wird der Ventilsitz im Inneren des Ventils mit einem gut hörbaren 'Knack'-Geräusch kurz geöffnet. Wasser tritt aus. Anschließend muss das Ventil wieder vollkommen dicht geschlossen sein.

4. Removal Release the pressure from the system. There is a danger of scalding! Hot water can flow out of the system. Remove the valve.

4.1. Demontage Machen Sie das System drucklos. Es ist gevaar van verbranding! Er kan heet water uit het systeem stromen. Verwijder het ventiel.

3.2. Cura e manutenzione Ispezionare visivamente la valvola una volta all'anno controllando l'assenza di perdite. Spesso il problema delle perdite si risolve azionando manualmente la valvola e lasciando scolare una quantità d'acqua sufficiente a riempirla. Questa operazione non è necessaria se non si riscontrano perdite.

4.2. Desmontaje Libere la presión de la instalación. ¡Hay peligro de quemaduras! Puede salir agua caliente del sistema. Retire la válvula.

4.3. Underhåll och service Utför en översiktinspektion av ventilen en gång om året. Läckage åtgärdas ofta genom att öppna ventilen och spola igen den ordentligt. Så länge inget läckage finns behöver ventilen inte öppnas.

4.4. Utskifting Skift ut trykket i systemet. Det er fare for å bli brent! Varmt vann kan strømme ut av systemet. Fjern ventilen.

Environment Comply with local legislation when disposing of the valve. According to the directives for pressure equipment 97/23/EC. See also: www.flamcogroup.com

Umwelt Beachten Sie bei der Entsorgung des Ventils die örtlichen Vorschriften. Gemäß EU-Druckgeräterichtlinie 97/23/EG. Weitere Informationen unter: www.flamcogroup.com

Medio ambiente Cumpla con la normativa local al desechar la válvula. De acuerdo con las Directivas de Equipos a Presión 97/23/CE Véase también: www.flamcogroup.com

Ambiente Lo smaltimento della valvola deve essere effettuato in conformità alle norme locali. Prodotto conforme alle direttive sulle apparecchiature in pressione 97/23/CE. Vedi anche: www.flamcogroup.com

Milieu Houddt u zich aan de lokale regelgeving bij het afvoeren van het ventiel. Volgens richtlijn drukapparatuur 97/23/EG. Zie ook: www.flamcogroup.com

Selon la directive sur les équipements sous pression 97/23/CE. Voyez aussi: www.flamcogroup.com

www.flamcogroup.com/manuals to find the manual in your language!